

TEKTIME S.R.L.S. UNIPERSONALE
CONTRATTO STANDARD AFFILIAZIONE

Versione: 1.3 (30 marzo 2019)

Il presente accordo (di seguito l'"Accordo") è un contratto vincolante stipulato tra la persona fisica o giuridica ("voi", l'"Affiliato") identificata nel vostro account TTL (Tektime Traduzione Libri) sul sito www.traduzionelibri.it ("Portale") e Tektime S.r.l.s. - Via Armando Fioretti, 17 – 05030 – Montefranco (TR) - Italia ("Tektime"). "Tektime", o "noi" o "ci" indicano, collettivamente, la Tektime.

Il presente Accordo contiene i termini e le condizioni della vostra partecipazione al programma di affiliazione (il "Programma") per la distribuzione da parte nostra di contenuti digitali (collettivamente, i "Libri Digitali") o la loro versione cartacea (collettivamente, i "Libri Cartacei") o la loro versione audio ("Audiolibri"), prodotti dagli utenti ("Referral") che si iscriveranno al nostro Portale tramite voi. Con il termine più generico "Libri" si intenderanno tutte le versioni (Libro Digitale, Libro Cartaceo e Audiolibro). Con il termine "Commissioni" si intenderanno gli importi calcolati percentualmente sulle vendite dei Libri prodotti dai vostri Referral, come indicato nella Sezione 7. Con il termine "Data Pubblicazione" si intenderà la data in cui il Libro sarà pubblicato e messo in commercio. Tale data corrisponderà a quella in cui Tektime assegnerà il codice ISBN al Libro e lo registrerà ufficialmente presso l'Agenzia ISBN Italiana (<http://www.isbn.it/>).

Qualsiasi versione del presente Accordo redatta in lingua non italiana è fornita solo a titolo di cortesia; in caso di contrasto fra una versione redatta in lingua non italiana e quella in lingua italiana, quest'ultima farà fede. Considerata l'importanza del presente Accordo, si raccomanda di leggerlo ed esaminarlo con estrema attenzione.

- 1 Accettazione dell'Accordo.** Voi dichiarate di accettare il presente Accordo e di considerare vincolanti i termini ivi contenuti (a) facendo clic su sono d'accordo o accetto se esiste l'opzione corrispondente o (b) utilizzando il Programma o una qualsiasi delle sue parti. Se non accettate questi termini, non sarete autorizzati a utilizzare il Programma. Se l'Affiliato è una persona giuridica, la persona fisica che accetta questo Accordo per conto dell'Affiliato dichiara e garantisce di disporre della facoltà di stipulare tale Accordo, in qualità di rappresentante autorizzato dell'Affiliato, nonché di vincolare l'Affiliato ai termini stabiliti dall'Accordo.

- 2 Modifiche dell'Accordo.** Il Programma cambierà nel corso del tempo e anche i termini dell'Accordo dovranno essere modificati di conseguenza. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche ai termini del presente Accordo in qualsiasi momento e a nostra discrezione. Comunicheremo le modifiche effettuate mediante la pubblicazione dei nuovi termini in sostituzione dei precedenti sul Portale, indicando anche la data di revisione all'inizio del documento, oppure inviando una e-mail all'indirizzo di posta elettronica da voi indicato nell'account TTL che avete utilizzato per aderire al Programma. Le modifiche ai termini di questo Accordo avranno effetto a partire dalla data di pubblicazione, a meno che non venga indicata una data diversa nella pubblicazione delle modifiche stesse. È vostra responsabilità controllare gli aggiornamenti; la prosecuzione dell'utilizzo del Programma da parte vostra dopo la pubblicazione delle modifiche costituirà prova della vostra accettazione di tali modifiche. Se non accettate le modifiche effettuate, dovrete smettere di utilizzare il Programma prima che trascorrono trenta giorni dalla data di pubblicazione delle modifiche e dovrete richiedere la cancellazione del vostro account TTL. Tenete presente che l'accettazione delle modifiche può essere una condizione necessaria per continuare a servirsi del Programma.

- 3 Requisiti relativi all'Account e Registrazione.**
 - 3.1 Requisiti.** Dovete disporre di un account attivo del Programma per partecipare allo stesso.

Dichiarate di aver compiuto almeno 18 anni (o, nel caso occorra un'età superiore, di essere maggiorenni nel luogo dove risiedete) e di essere in grado di stipulare un contratto legalmente vincolante. Un genitore o il tutore di un minorente può aprire un account TTL e prendere le veci del suddetto Affiliato minorente.

3.2 Informazioni sull'Account; Divieto di Creare più Profili. Dovete assicurarvi che tutte le informazioni fornite durante la creazione del vostro account nel Programma - per esempio nome, indirizzo e indirizzo e-mail - siano corrette e accurate e dovete mantenerle aggiornate per tutto il tempo in cui utilizzerete il Programma. Potete disporre di un solo account per volta. Se noi decidiamo di eliminare il vostro account, non potete crearne uno nuovo. È vietato utilizzare false identità, fingere di essere altre persone o usare nomi utente o password che non siete autorizzati a usare. Con il presente documento ci autorizzate a svolgere, direttamente o tramite terzi, le ricerche che riterremo appropriate per verificare le informazioni che fornite sul vostro account. Ci autorizzate inoltre a inviarvi di tanto in tanto comunicazioni relative al Programma e ad altre opportunità di pubblicazione mediante posta elettronica. Questa autorizzazione prevarrà su qualsiasi indicazione che possiate darci, anche tramite il Portale.

3.3 Sicurezza dell'Account. Voi siete gli unici responsabili della protezione e della tutela della riservatezza del nome utente e della password del vostro account e siete responsabili di qualsiasi operazione eseguita mediante il vostro account, che sia stata o meno autorizzata da voi. Non potete autorizzare altri a usare il Programma attraverso il vostro account e non potete usare l'account di terzi. Vi impegnate a comunicare immediatamente a Tektime qualsiasi uso non autorizzato del vostro nome utente, password o account.

4 Modalità di iscrizione Referral.

Al momento dell'iscrizione dell'Affiliato, il Portale genererà un Link univoco per l'Affiliato, che sarà indicato nel profilo dell'Affiliato stesso e che potrà essere utilizzato dall'Affiliato per veicolare i Referral al Portale. L'Affiliato avrà a disposizione le seguenti modalità per l'iscrizione dei Referral:

4.1 Invito. L'Affiliato potrà invitare i propri Referral ad iscriversi, indicando al Portale solo l'indirizzo e-mail del Referral. Il Portale provvederà ad inviare una e-mail standard di invito al Referral menzionando l'Affiliato che lo ha invitato ed il suo relativo Link. Il Referral potrà accettare l'invito, cliccando sul suddetto Link, o rifiutare l'invito, semplicemente ignorando l'email ricevuta.

4.2 Pre-iscrizione. L'Affiliato potrà pre-iscrivere i propri Referral indicando al Portale l'indirizzo e-mail, il nominativo ed il ruolo (Autore, Traduttore o Narratore) del Referral. Il Portale provvederà ad inviare una e-mail di invito al Referral menzionando l'Affiliato che lo ha pre-iscritto ed il suo relativo Link. Il Referral potrà accettare l'invito, cliccando sul suddetto Link, o rifiutare l'invito, semplicemente ignorando l'email ricevuta.

4.3 Link. L'Affiliato potrà utilizzare il suo Link personale per promuovere l'iscrizione al Portale, nel proprio sito web, nei propri blog, forum, ec. e in qualsiasi spazio internet a sua disposizione. L'Affiliato potrà altresì utilizzare il Link su messaggi email, post, social (Facebook, Twitter, Instagram, LinkedIn, Google+, etc.) e quant'altro, sempre nel rispetto delle normative relative alla privacy degli utenti.

Tektime non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi attività illecita che l'Affiliato metterà in atto per la promozione del Programma e per l'iscrizione dei Referral (SPAM, post illegali, email non sollecitate, informazioni false relative al Programma, etc.). L'Affiliato sarà l'unico responsabile di tali attività e Tektime non potrà essere in alcun modo coinvolta né implicata nelle attività svolte dall'Affiliato stesso.

5 Distribuzione dei Libri.

Tektime ha la licenza esclusiva per utilizzare, riprodurre, mostrare, commercializzare, vendere e distribuire in tutti i territori i Libri, in tutti i formati attualmente conosciuti o in futuro sviluppati, per la durata stabilita nei singoli contratti stipulati con i Referral. Tale periodo è di minimo cinque (5) anni a decorrere dalla Data Pubblicazione del Libro. Questo periodo è denominato "**Periodo di distribuzione iniziale**". Dopo tale periodo i contratti con i Referral saranno rinnovati automaticamente di anno in anno ("**Periodo di distribuzione aggiuntivo**"), a meno che il Referral o Tektime fornisca formale disdetta via e-mail, almeno sessanta (60) giorni prima della scadenza del "Periodo di distribuzione iniziale" o almeno sessanta (60) giorni prima della scadenza del "Periodo di distribuzione aggiuntivo". Il "Periodo di distribuzione iniziale" ed il "Periodo di distribuzione aggiuntivo" saranno da ora in poi denominati unicamente come "**Periodo di Distribuzione**".

6 Prezzi.

6.1 Prezzo del Libro.

Il Prezzo di Listino o Prezzo di Copertina del Libro è stabilito dall'autore. L'autore potrà modificare il Prezzo di Listino in qualsiasi momento tramite il Portale. In questo caso, la modifica entrerà in vigore entro 5 giorni lavorativi. Nei limiti di quanto consentito dalle leggi applicabili, ci riserviamo il diritto di stabilire, a nostra sola e completa discrezione, il Prezzo di Vendita al dettaglio dei Libri. Noi siamo gli unici responsabili dell'elaborazione dei pagamenti, della loro riscossione, della richiesta di rimborsi e degli altri servizi ai clienti collegati e avremo la piena proprietà e il pieno controllo su tutti i dati ottenuti dai clienti e dai clienti potenziali nell'ambito del Programma. Il Prezzo di Listino per alcuni mercati sarà comprensivo di I.V.A. e di tutte le altre imposte simili incluse nel prezzo finale di acquisto di un prodotto ("IVA"). Nel caso in cui le vostre Commissioni siano calcolate sulla base del Prezzo di Listino, le Commissioni saranno calcolate sulla base del Prezzo di Listino senza l'IVA applicabile ai clienti finali.

6.2 Conversione Valutaria.

Noi abbiamo facoltà di vendere il Libro in altre valute. In tal caso, potremo convertire il Prezzo di Listino impostato, in valute diverse (ognuna delle quali è definita come una "Valuta di Vendita") basandoci su un tasso di cambio da noi determinato. Ci riserviamo la facoltà di aggiornare periodicamente il Prezzo di Listino convertito per riflettere i tassi di cambio attuali. Al fine del calcolo delle Commissioni, il Prezzo di Listino nella Valuta di Vendita sarà convertito in Euro e su quest'ultimo saranno calcolate le Commissioni.

7 Commissioni e Pagamenti.

7.1 Commissioni Librerie

I canali di vendita e di distribuzione, per il lavoro di promozione, commercializzazione e vendita dei Libri, trattengono delle commissioni percentuali sul Prezzo di Listino del Libro. Tali commissioni possono variare in funzione del canale di vendita, della modalità di distribuzione e dei Territori in cui il Libro sarà venduto. In generale, le commissioni possono variare da un minimo del 30% a un massimo del 75% sul Prezzo di Listino esclusa I.V.A. ove applicabile. Inoltre, alcuni canali di vendita possono applicare anche dei costi di invio dei Libri Digitali in relazione alle loro dimensioni espresse in MegaByte. Tektime tratterrà una **commissione del 10%** sul prezzo di vendita di ogni Libro al netto dell'IVA.

7.2 Commissioni affiliato.

La quantificazione delle commissioni spettanti all'Affiliato sarà calcolata da Tektime e resa disponibile nell'apposita sezione "Vendite" del Portale. L'Affiliato avrà diritto a ricevere una commissione su ogni vendita del Libro pari al **1,25%** del Prezzo di Listino al netto di I.V.A., Commissioni Librerie ed eventuali tasse applicabili, onnicomprensivo di I.V.A. se applicabile.

7.3 Modalità di Pagamento.

Tektime renderà mensilmente all'Affiliato, nell'apposita sezione del Portale ("Vendite"), l'andamento delle vendite dei Libri ove saranno indicate le copie vendute ed il relativo fatturato. Tektime, alla fine di ogni mese, genererà automaticamente una richiesta di fatturazione (in caso di persona giuridica) o una richiesta di emissione notula (in caso di persona fisica) relativa alle Commissioni da corrispondere. L'Affiliato dovrà approvare la fattura o la notula ed inviarla a Tektime tramite il Portale. Tektime, immediatamente dopo 60 giorni dalla data della fattura o della notula, invierà il pagamento all'Affiliato nella modalità che sarà stata indicata al momento dell'iscrizione al Programma. Nel caso in cui l'importo che Tektime dovrà corrispondere all'Affiliato sia inferiore ai 50,00 Euro, tale importo sarà accantonato e accumulato alle Commissioni del periodo successivo fino al raggiungimento della soglia dei 50,00 Euro. Al superamento di suddetta soglia, le Commissioni potranno essere liquidate ed il pagamento sarà effettuato nelle modalità indicata al momento dell'iscrizione al Programma. I conteggi e i pagamenti dei proventi saranno effettuati esclusivamente in EURO. Tektime non sarà responsabile per eventuali perdite derivanti da variazioni dei tassi di cambio in altre valute.

7.3.1 Politiche di Pagamento.

Potremmo chiedervi di fornirci determinate informazioni o di registrare un conto corrente bancario valido o di registrare un conto PayPal sul vostro account TTL per ricevere i pagamenti delle Commissioni. Se voi non registrate nessun conto corrente o nessun conto PayPal, non saremo obbligati a effettuare i pagamenti delle Commissioni. Ci riserviamo la facoltà di stabilire politiche di pagamento diverse di volta in volta, per esempio importi minimi per i diversi metodi di pagamento e commissioni su assegni.

7.3.2 Controversie sui Pagamenti.

Non potrete intraprendere azioni o procedimenti contro di noi relativamente a qualsiasi rendiconto a meno che non intraprendiate tale azione o procedimento entro sei mesi dalla data di disponibilità del rendiconto stesso. Qualsiasi procedimento di questo tipo sarà limitato a determinare l'ammontare delle somme in denaro eventualmente da noi dovute per i periodi contabili in questione e il vostro solo rimedio sarà il recupero di tali somme, senza alcun interesse.

7.3.3 Compensazioni, ecc.

Ci riserviamo il diritto di trattenere e compensare le Commissioni con i pagamenti futuri, come indicato di seguito. L'esercizio di questi diritti da parte nostra non limita altri eventuali diritti di trattenere o compensare Commissioni o di ricorrere ad altri rimedi.

- Se vi liquidiamo Commissioni su una vendita e successivamente dobbiamo effettuare un rimborso, una restituzione o una nota d'accredito per tale vendita, avremo il diritto di compensare l'importo di tale Commissione pagata in precedenza per la vendita con le Commissioni future oppure potremo chiedervi la restituzione di quell'importo.
- Allo scioglimento del presente Accordo, ci riserviamo il diritto di trattenere tutte le Commissioni a voi dovute per un periodo di tre mesi dalla data in cui sarebbero dovute essere liquidate per assicurarci la compensazione di qualsiasi rimborso o altra compensazione a cui abbiamo diritto rispetto alle Commissioni.
- Qualora dovessimo risolvere il presente Accordo in seguito alla violazione da parte vostra delle dichiarazioni e delle garanzie da voi rese, perderete il diritto di ricevere le Commissioni che non vi abbiamo ancora versato. Se, dopo che noi abbiamo rimosso il vostro account, decidete di aprirne un altro senza nostra autorizzazione esplicita, non saremo tenuti a pagarvi alcuna Commissione tramite il nuovo Account.

7.3.4 Imposte. Tektime (o le loro affiliate) sono responsabili della riscossione e del versamento di tutte le tasse applicabili alle vendite dei Libri ai clienti. Voi siete responsabili di qualsiasi imposta sul reddito o di qualsiasi altra imposta da pagare derivante dai pagamenti a voi liquidati da Tektime ai sensi del presente Accordo. Di conseguenza, se non dichiarato diversamente, gli importi a voi dovuti ai sensi del presente documento comprendono tutte le imposte applicabili a tali pagamenti. Ciononostante, Tektime si riserva il diritto di dedurre o trattenere agli importi a voi dovuti, qualsiasi imposta applicabile prevista dalla legge italiana e dagli eventuali accordi internazionali tra l'Italia e la nazione di residenza fiscale dell'Autore. In tal caso tali importi dovuti, ridotti delle suddette deduzioni e trattenute, rappresenteranno per voi il pagamento completo.

8 Durata e Termine.

La validità del presente Accordo decorrerà dal momento in cui verrà accettato da voi e proseguirà finché non sarà sciolto da voi o da noi. Ci riserviamo il diritto di sciogliere il presente Accordo e di impedire il vostro accesso al Programma in qualsiasi momento. Sarete informati dopo lo scioglimento. Voi avete il diritto di sciogliere l'Accordo in qualsiasi momento comunicandoci la vostra decisione. Ci riserviamo inoltre il diritto di sospendere il vostro account nel Programma in qualsiasi momento, comunicandovelo o meno, per qualsiasi ragione e a nostra discrezione. Dopo lo scioglimento o la sospensione dell'Accordo, provvederemo a rendicontare e ad accreditare le vostre Commissioni nelle modalità indicate nella Sezione 7.

9 Dichiarazioni, Garanzie e Indennizzi.

Voi dichiarate e garantite: (a) di disporre dei pieni diritti, poteri e autorità necessari per stipulare e eseguire il presente Accordo e di impegnarvi al rispetto di tutti i termini dell'Accordo stesso; (b) di aver ottenuto tutti i diritti necessari per l'esercizio dei diritti concessi tramite il presente Accordo; (c) di essere gli unici responsabili della determinazione e del pagamento, a ogni comproprietario e coamministratore delle Commissioni in rapporto agli usi dei rispettivi contenuti, nonché delle rispettive quote, se esistenti, di ogni somma dovuta ai sensi del presente Accordo. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, sarete tenuti a indennizzare, manlevare e difendere Tektime, i suoi dirigenti e dipendenti, le sue affiliate e i suoi subappaltatori e cessionari con riferimento a qualsiasi perdita, reclamo, responsabilità, danno, azione (incluse spese legali ragionevoli) derivanti da qualsivoglia violazione delle dichiarazioni, garanzie o obbligazioni stabilite nel presente Accordo. Saremo autorizzati, a nostre spese, a prendere parte alla risoluzione del reclamo o del procedimento legale scegliendo autonomamente i nostri consulenti.

10 Proprietà e Controllo dei Canali Tektime/Feedback. Noi siamo titolari di tutti i diritti d'autore e di tutti gli altri diritti e interessi relativi al Programma, ai Canali Tektime e a qualsiasi materiale che utilizziamo o forniamo per l'uso riguardo al Libro (per esempio una generica immagine di copertina se il Libro non ne possiede una). Noi siamo gli unici responsabili e godiamo del massimo potere discrezionale per quanto concerne i termini, le funzioni e le operazioni del Programma, dei Canali Tektime e del marketing ad essi collegato, tuttavia il nostro utilizzo dei Libri sarà soggetto ai termini del presente Accordo. Qualora decidiate di fornire suggerimenti, idee o altri feedback ad Tektime o a una qualsiasi delle sue affiliate relativamente ai Canali Tektime o al Programma ("Feedback"), Tektime e le sue affiliate saranno libere di utilizzare e sfruttare tali suggerimenti, idee o feedback in qualsivoglia modo, senza limitazioni e senza la necessità di darvi un compenso. Il presente Accordo non vi garantisce alcuna licenza o altro diritto su alcuna proprietà intellettuale o tecnologia posseduta o gestita da noi o da una delle nostre affiliate, ivi compresi, senza alcuna limitazione, tutti i marchi e i nomi commerciali. Niente di quanto contenuto nel presente Accordo può limitare i diritti detenuti da noi ai sensi della legge applicabile o di un'autorizzazione separata.

11 Riservatezza. Senza la nostra autorizzazione preventiva, esplicita e per iscritto, non potete: (a) rilasciare alcun comunicato stampa o qualsiasi altra dichiarazione pubblica riguardante il presente Accordo o i suoi termini; (b) divulgare Informazioni Riservate di Tektime (come definite di seguito) a qualsiasi terzo o a qualsiasi dipendente diverso da un dipendente che necessita di conoscere tali informazioni; (c) utilizzare le Informazioni Riservate di Tektime per qualsiasi altro scopo che non sia l'esecuzione del presente Accordo. Tuttavia, avete facoltà di divulgare le Informazioni Riservate di Tektime laddove ciò sia richiesto dalla legge applicabile, a condizione che: (d) ci diate comunicazione preventiva per iscritto con un anticipo sufficiente a consentirci di cercare di ottenere un provvedimento di protezione contro la divulgazione delle Informazioni Riservate di Tektime o un altro rimedio appropriato; (ii) divulghiate soltanto le Informazioni Riservate di Tektime richieste ai sensi della legge applicabile; e (iii) vi impegnate in misura ragionevole a ottenere un trattamento riservato per qualsiasi Informazione Riservata di Tektime che siete costretti a rivelare ai sensi di quanto sopra scritto. Per "Informazioni Riservate di Tektime" si intende (1) qualsiasi informazione relativa ad Tektime, alle sue affiliate e alle loro attività, incluse, senza alcuna limitazione, informazioni riguardanti la nostra tecnologia, i nostri clienti, i piani aziendali, le attività promozionali e di marketing, le operazioni finanziarie e altre attività societarie, (2) la natura, il contenuto e l'esistenza di qualsiasi comunicazione tra noi e voi, e (3) qualsiasi dato sulle vendite riguardante la vendita di Libri o altre informazioni che vi forniamo o mettiamo a vostra disposizione nell'ambito del Programma. Le Informazioni Riservate di Tektime non comprendono informazioni che (A) sono o diventano di pubblico dominio senza che si configuri una violazione del presente Accordo, (B) potete dimostrare, tramite adeguata documentazione, di conoscere già prima di averle ricevute da noi, (C) ricevete da un terzo che non ha acquisito o divulgato tali informazioni mediante un atto illecito o illegale, o (D) potete dimostrare, mediante documentazione adeguata, di aver sviluppato autonomamente senza alcun legame con le Informazioni Riservate di Tektime. Senza alcuna limitazione alla sopravvivenza di qualsiasi altra disposizione contenuta nel presente Accordo, questa Sezione 11 rimarrà valida per tre anni a decorrere dalla data di termine del presente Accordo.

12 Limitazione della Responsabilità. IL PROGRAMMA È FORNITO "COSÌ COM'È". NON POTREMO IN ALCUN CASO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER QUALSIASI PERDITA DI DATI O DI PROFITTI, COSTI DI COPERTURA O QUALSIASI ALTRO DANNO SPECIALE, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, INDIRETTO, PUNITIVO O DA AFFIDAMENTO DERIVANTE DA O RELATIVO AL PRESENTE ACCORDO O PER QUALSIASI RIMEDIO O RESTITUZIONE EQUITATIVA O DI ALTRA NATURA, COMUNQUE DETERMINATA ED INDIPENDENTEMENTE DAL CRITERIO DI RESPONSABILITÀ. IN NESSUN CASO LA NOSTRA RESPONSABILITÀ AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO POTRÀ ECCEDERE L'AMMONTARE DELLE SOMME DOVUTE E PAGABILI DA TEKTIME AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO PER IL PERIODO DI DODICI MESI PRECEDENTE ALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. DICHIARIAMO ESPRESSAMENTE DI NON FORNIRE, IN RELAZIONE A QUALSIVOGLIA SERVIZIO, SOFTWARE, CONTENUTO O PRODOTTO FORNITO DA NOI O PER NOSTRO CONTO NELL'AMBITO DEL PRESENTE ACCORDO, QUALSIASI GARANZIA, ESPLICITA E IMPLICITA, INCLUSE, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI. L'AFFILIATO RICONOSCE E ACCETTA CHE TEKTIME NON PUO' GARANTIRE CHE I LIBRI DIGITALI CONSEGNATI DAI REFERRAL O PER CONTO DEI REFERRAL SIANO PROTETTI DA FURTI O USI SCORRETTI O CHE I CLIENTI RISPETTINO TUTTE LE REGOLE SULL'UTILIZZO DEI CONTENUTI CHE TEKTIME POSSA RENDERE APPLICABILI IN RELAZIONE ALL'USO DEI LIBRI DIGITALI, E CHE TEKTIME NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DI QUALSIVOGLIA SISTEMA DI SICUREZZA O PROCEDURA O DELLA MANCATA OSSERVANZA DELLE REGOLE SULL'USO DEI CONTENUTI DA PARTE DEI CLIENTI. TTL SI BASA SU SISTEMI E PROCESSI COMPLESSI. FACCIAMO TUTTO IL POSSIBILE PER MANTENERE I NOSTRI SISTEMI E PROCESSI EFFICIENTI E PRIVI DI ERRORI, TUTTAVIA NON POSSIAMO GARANTIRNE LA PERFETTA EFFICIENZA E CORRETTEZZA E DECLINIAMO QUALSIASI RESPONSABILITÀ RELATIVA A GUASTI DEL SISTEMA O INTERRUZIONI DEI PROCESSI, INACCURATEZZE, ERRORI O DIFETTI OCCULTI.

13 Disposizioni sulla privacy e il trattamento dei dati personali

Le disposizioni sulla privacy e il trattamento dei dati personali sono descritte nell' **Appendice A**, che è parte integrante del presente contratto.

14 Forza Maggiore. Tektime non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi mancanza o ritardo nell'adempimento dei suoi obblighi, ai sensi del presente Accordo, causato da qualsivoglia evento o circostanza al di fuori del suo controllo, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, attacchi informatici "denial-of-service", insurrezioni, incendi, inondazioni, tempeste, esplosioni, eventi imprevedibili, guerre, attacchi terroristici ed eventi riguardanti i lavoratori.

15 Disposizioni Generali.

15.1 Controversie. Qualsiasi controversia comunque connessa al presente Contratto sarà di competenza esclusiva del Foro di TERNI - ITALIA.

15.2 Legislazione Applicabile. Al presente contratto sono applicabili le leggi sostanziali e processuali dello Stato italiano.

APPENDICE A

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali dell'utente sono utilizzati da Tektime S.R.L.S., che ne è titolare per il trattamento, nel rispetto dei principi di protezione dei dati personali stabiliti dal Regolamento GDPR 2016/679.

MODALITÀ E FINALITÀ DEL TRATTAMENTO DATI

La informiamo che i dati verranno trattati con il supporto dei seguenti mezzi:

- Informatica
- Mista - elettronica e cartacea

con le seguenti finalità:

- Adempimento contratto di prestazione di servizi
- Adempimento di obblighi fiscali o contabili
- Gestione Data Protection
- Promozione di prodotti editoriali e marketing

Fatto salvo esplicito diniego da parte dell'interessato, i dati dell'utente saranno trattati anche per le seguenti finalità:

- invio di proposte e di comunicazioni commerciali a mezzo posta elettronica o SMS o fax, da parte sia di Tektime S.R.L.S. e sia di società partner (facoltativo);
- indagini di mercato e statistiche, marketing e referenze su comunicazioni pubblicitarie (stampa, radio, TV, internet, ecc.), preferenze sui prodotti (facoltativo);

L'eventuale rifiuto nel consentire il trattamento dei dati potrebbe comportare l'impossibilità di usufruire del servizio richiesto dall'utente.

BASE GIURIDICA

Il conferimento dei dati è obbligatorio per tutto quanto è richiesto dagli obblighi legali e contrattuali e pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli in tutto o in parte può dar luogo all'impossibilità di fornire i servizi richiesti.

La società tratta i dati facoltativi degli utenti in base al consenso, ossia mediante l'approvazione esplicita della presente Privacy Policy e in relazione alle modalità e finalità di seguito descritte.

CATEGORIE DI DESTINATARI

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, tutti i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati esclusivamente per le finalità sopra specificate alle seguenti categorie di interessati:

- Clienti ed utenti;
- Consulenti e liberi professionisti anche in forma associata;
- Interessati;

Nella gestione dei suoi dati, inoltre, possono venire a conoscenza degli stessi altre categorie di persone autorizzate e/o responsabili interni ed esterni individuati per iscritto ed ai quali sono state fornite specifiche istruzioni scritte circa il trattamento dei dati.

TRASFERIMENTO DATI PERSONALI PRESSO PAESI TERZI

Denominazione attività	Paese
Gestione Dati personale dai Contratti con gli utenti	Stati Uniti (Amazon)

PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati obbligatori ai fini contrattuali e contabili sono conservati per il tempo necessario allo svolgimento del rapporto commerciale e contabile.

I dati di chi non acquista o usufruisce di prodotti/servizi, pur avendo avuto un precedente contatto con dei rappresentanti dell'azienda, saranno immediatamente cancellati o trattati in forma anonima, ove la loro conservazione non risulti altrimenti giustificata, salvo che sia stato acquisito validamente il consenso informato degli interessati relativo ad una successiva attività di promozione commerciale o ricerca di mercato. Il periodo di conservazione di tali dati è: 1 anno

DIRITTI DELL'INTERESSATO

Ai sensi del Regolamento europeo 679/2016 (GDPR) e della normativa nazionale, l'interessato può, secondo le modalità e nei limiti previsti dalla vigente normativa, esercitare i seguenti diritti:

- richiedere la conferma dell'esistenza di dati personali che lo riguardano (diritto di accesso);
- conoscerne l'origine;
- riceverne comunicazione intelligibile;
- avere informazioni circa la logica, le modalità e le finalità del trattamento;
- richiederne l'aggiornamento, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, il blocco dei dati trattati in violazione di legge, ivi compresi quelli non più necessari al perseguimento degli scopi per i quali sono stati raccolti;
- nei casi di trattamento basato su consenso, ricevere i propri dati forniti al titolare, in forma strutturata e leggibile da un elaboratore di dati e in un formato comunemente usato da un dispositivo elettronico;
- il diritto di presentare un reclamo all'Autorità di controllo.

Le sopraindicate richieste vanno rivolte a Tektime S.r.l.s. inviando una email all'indirizzo: info@tektime.it

TITOLARE DEL TRATTAMENTO

Il Titolare del trattamento dei Suoi dati personali è **Tektime S.R.L.S. Unipersonale** - Via Armando Fioretti, 17 - 05030 Montefranco (TR) – ITALIA - Partita IVA: 01585300559

La presente Privacy Policy può subire modifiche nel tempo – anche connesse all'eventuale entrata in vigore di nuove normative di settore, all'aggiornamento o erogazione di nuovi servizi ovvero ad intervenute innovazioni tecnologiche – per cui l'utente/visitatore è invitato a consultare periodicamente questa pagina www.traduzionelibri.it/privacy.asp.

L'Affiliato, in calce identificato, dichiara di aver ricevuto completa informativa ai sensi dell'art.13 del Regolamento UE 2016/679 ed esprime il consenso al trattamento ed alla comunicazione dei propri dati personali, per le finalità e per la durata precisati nell'informativa. ed in particolare esprime o nega il consenso al trattamento dati per le seguenti finalità:

- Adempimento del presente contratto (consenso obbligatorio): accetto non accetto

- Invio di proposte e di comunicazioni commerciali a mezzo posta elettronica o SMS o fax, da parte sia di Tektime S.R.L.S. e sia di società partner: accetto non accetto

- Indagini di mercato e statistiche, marketing e referenze su comunicazioni pubblicitarie (stampa, radio, TV, internet, ecc.), preferenze sui prodotti: accetto non accetto

Data

Firma Affiliato